

# FRONTIER

信賴され 行動する 商工会議所

Towada Chamber of Commerce & Industry

十和田商工会議所会報『フロンティア』



文化七年の板の沢の人たちが掘った穴塚を探している途中、巨大な藁人形に行き当たった。

由来は色々あるらしいが、あんまり面白いのでイラスト風に細かく画いた。

有難き古人の願い豊の秋 晃

- 4 円滑な事業承継のために **事業引継ぎ対策は早めの取り組みが重要です！**
- 3 〈この人に聞く〉 一級建築士事務所 甲田設計 一級建築士 甲田 徹さん
- 6 〈快進撃企業に学べ〉 着物のトータルサービス業になった「きものブレイン」
- 7 豪華絢爛な山車と勇壮な太鼓車の競演 十和田市秋まつり盛大に
- 8 青年部インフォメーション 東北ブロックYEG事業大賞でグランプリ獲得
- 9 経理入門セミナー「1日でわかる！経理の実務」のお知らせ
- 12 〈今月のショーウィンドー〉（特）十和田NPO子どもセンター・ハピたの
- 12 〈きらめけっ未来の主役〉 十和田観光電鉄㈱ 富士屋グランドホール 村井蘭子さん

# 10

# 安眠

安らかに眠ると朝が気持ちいい。

安眠のために僕がやってる習慣が「感謝」。

先祖から家族、今日会った人に感謝しながら寝ます。  
すると思ってるより安眠できるようになりました。

書道家 武田 双雲

武田 双雲／たけだ・そううん

1975年熊本生まれ。東京理科大学を卒業後 N T T に就職、約3年後に書道家として独立。NHK大河ドラマ「天地人」や世界遺産「平泉」、世界一のスパコン「京」など数々の題字を手がける。独自の世界観で全国で個展を開催。作品集「たのしか」「絆」など著書は40を超える。書道教室には約300人の門下生が通う(2005年新規募集締め切り)。2013年度、文化庁から文化交流使に任命され、ベトナム～インドネシアにて活動するなど、世界各国からさまざまなオファーを受ける。⇒ <http://ameblo.jp/souun>



## 10 OCT ▶ 11 NOV 会議所カレンダー

| 日                                                                         | 月                              | 火                    | 水                                            | 木                                                              | 金                                        | 土                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1                                                                         | 2                              | 3<br>体育の日<br>        | 4                                            | 5<br>・第49回全国商工会議所女性会連合会北海道大会(～7日)                              | 6<br>・文化講演会<br>・三本木小唄普及委員会理事会            | 7<br>・国際ロータリー第2830地区大会渡辺好政氏歓迎晩餐会                       |
| 8<br>・第11回月がとっても青いから全国カラオケコンクール<br>・第22回とわだ駒街道マラソン大会<br>・国際ロータリー第2830地区大会 | 9 体育の日                         | 10<br>・青年部三役会・理事会    | 11<br>・第7回マル経審査会<br>・経営発達支援事業研修(～12日)        | 12<br>・定例金融相談<br>・創業相談<br>・県連幹事会                               | 13<br>・職員研修(～15日)<br>・第2回小企業者記帳指導協議会     | 14<br>・第3回世界流騎馬選手権                                     |
| 15                                                                        | 16<br>・定期航空路線を活用した交流推進事業(～17日) | 17<br>・青年部10月例会      | 18<br>・4部会合同視察研修・親睦交流会<br>・共済制度担当者県外研修(～19日) | 19                                                             | 20<br>・(株)ユニバース創立50周年記念式典<br>・商店街活性化連絡会議 | 21                                                     |
| 22<br>・第211回珠算検定試験・第121回段位認定試験<br>・第2回十和田市の公共交通を考えるワークショップ                | 23<br>・盛田氏「旭日双光章」受章祝賀会         | 24<br>・消費税軽減税率対策セミナー | 25<br>・一日警察署長体験<br>・下請かけこみ寺無料弁護士移動相談会        | 26<br>・定例金融相談<br>・創業相談<br>・平成30年3月新規高等学校卒業予定者「シゴト発見!就職面談会&面接会」 | 27<br>・奥入瀬溪流エコツーリズム市民のつどい                | 28<br>・奥入瀬溪流エコロードフェスタ(～29日)<br>・ハロウィン2017 in ストリートフェスタ |
| 29                                                                        | 30<br>                         | 31                   | 11/1                                         | 2                                                              | 3 文化の日                                   | 4<br>・第48回十和田市民文化祭(～5日)                                |

●当所事業 ●外部事業 ●各種イベント

# 一級建築士事務所 甲田設計

## 一級建築士

こうだ

甲田

とおる

徹

さん(35歳)

## 人を知り、地域を知りながら 頼れる“まちの設計屋さん”に

### 自然な流れで

物心がついた時には既にこの事務所があり、子どもの頃、よく小遣いをもらいながら青焼き\*を手伝っていたのを覚えています。両親の働く姿をいつも近くで見えていましたし、ものを描いたり作ったりするのも好きだったので、ごく自然な流れでこの道に進むことを考えていました。とは言え、学生時分はしっかりとキャリアビジョンを描いていたわけではなかったので、一級建築士の資格取得も含め、こうした環境や恩師の教え、様々な学び経験に出会えたからこそ、今の自分があるのかなと感じています。

※かつて主流だった設計図面等の複写技法

### ポリシーをもって

お客様の要望に受動的に応じるのではなく、専門家としての気付きやアドバイスができることはないか常に考えを巡らせて、満足度120%で応えられるように取り組んでいます。その上で、気軽に頼みやすい、親しみが持てる“まちの設計屋さん”であり続けたいと思っています。

### 青年部という場所で

活動を通じて自分の長所・短所に気付くことができました。今年はマラソン委員長を務め、大会は皆様のご協力のおかげで成功を収めることができたものの、委員長としての役割は果たし切れなかったと感じています。何にでも一生懸命取り組むとの自負はありますが、不得手な部分も痛感しました。今後もトライ&エラーしながら積極的に活動に参画し、いろいろなことを経験していきたいと思っています。

### 将来の建築家たちへ

建築士会十和田支部では、地域貢献活動の一環として、トワーレや現代美術館で高校生たちとの見学会を実施しています。有名な建築家が設計した建物の構造の特徴や工夫が施されている部分などを解説し、少しでも建築の分野に興味を持ってもらえたら嬉しいです。

### ホヤホヤですが

昨年11月に結婚しました！外出先では、つい職業病的に建物や展示場に足が向いてしまう私ですが、妻はそれに付き合ってくれます(笑)。しかし、幸せ太りというか、今年の健康診断、脂肪肝で引っかかってしまって…。倒れている場合じゃないので、健康的な体づくりに向けて運動も頑張ります！



### Profile

1982年十和田市生まれ。三本木高校、新潟大学工学部建設学科を卒業し、甲田設計に入社。2010年の試験で一級建築士取得。十和田商工会議所青年部にも所属し、本業の傍ら、今年はマラソン委員会の委員長として十和田湖マラソン大会の成功に貢献。青森県建築士会十和田支部においても、地域貢献活動をはじめ各種活動に尽力する。

### 事業所概要

代 表：甲田 秀三

所在地：十和田市元町西五丁目 8-22

T E L：0176-23-4203

F A X：0176-27-6988

# 事業引継ぎ 対策は 早め

中小企業経営者の高齢化が進む中、少子化の影響も重なり、後継者の確保に悩む企業が増加しています。もはや廃業理由の半数以上を、この後継者難が占めるほど。また、十分な事業承継対策を取らずに経営を続けたことで、経営委譲の停滞、相続問題などにより業績を悪化させてしまったケースも存在します。事業承継を他人事とせず身近にある重要な問題として捉え、後継者が十分に「経営力」を発揮できるように事前の準備を進めておくことが大切です。

## ○事業承継対策の必要性

経営者としての業務や他の経営課題に優先して、事業承継の準備に取り組むことは容易ではありませんが、“する！”と“やらない！”とではどんなことが起こり得るのか見てみましょう。

### する！とできる

- 取引先との信頼関係維持
- 事業が発展
- 従業員の雇用確保
- 家族円満
- 経営がスムーズに承継



### やらない！とこうなる

- 取引先が経営継続を不安視
- 事業が不安定
- 従業員の不安が募る
- お家騒動の危険性
- 株式分散、経営権が第三者へ



## 承継するもの

事業承継は相続税対策のためだけではありません。企業が培ってきた財産をうまく引き継ぐことが、承継後の経営を安定させるために重要です。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ヒトの承継</b><br> 後継者<br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>資産の承継</b><br> 自社株式<br> 事業用資産(設備・不動産等)<br>資金(運転資金等)<br> |
| <b>目に見えにくい経営資源の承継</b><br><div>  経営理念<br/>                         社長の持つ信用<br/>                         営業秘密<br/>                         ノウハウ                     </div> <div>                         熟練工の持つ匠の技<br/>                         得意先担当者の人脈<br/>                         顧客情報<br/>                         許可・認可・認証                     </div>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

ステップ1  
現状の把握



ステップ2  
承継方法・後継者の確定



ステップ3  
事業承継計画の作成

## ○後継者選びのポイント

後継者を決める際には、経営者としての資質がある人を選ぶことが重要です。信頼できる親族に事業を託すという事業承継に加え、能力ある優秀な従業員に事業承継するのも選択肢のひとつです。

### 後継者を決定する際に重視するポイントの主な回答

(2012年11月調べ)

|                   | 小規模事業者 (%) | 中規模企業 (%) |
|-------------------|------------|-----------|
| 親族であること           | 57.3       | 42.6      |
| 自社の事業・業界に精通していること | 48.0       | 50.9      |
| 経営に対する意欲が高いこと     | 38.6       | 54.3      |
| リーダーシップが優れていること   | 33.6       | 57.2      |
| 決断力・実行力が高いこと      | 37.5       | 51.7      |

# の取り組みが重要です！

事業規模によって後継者決定の際に重要視するポイントは異なるようですが、後継者選びにあたっては、関係者との意思疎通を図ることや、各承継方法のメリット・デメリットも把握することが重要です。

|       | 親族内承継                                                                                                                                                  | 親族外承継（従業員等）                                                                                                                                                              |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| メリット  | <ul style="list-style-type: none"> <li>・内外の関係者から心情的に受け入れられやすい。</li> <li>・後継者を早期に決定し、長期の準備期間を確保できる。</li> <li>・他の方法と比べて、所有と経営の分離を回避できる可能性が高い。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>・親族内に後継者として適任者がいない場合でも、候補者を確保しやすい。</li> </ul>  |
| デメリット | <ul style="list-style-type: none"> <li>・親族内に、経営能力と意欲がある者がいるとは限らない。</li> <li>・相続人が複数いる場合、後継者の決定・経営権の集中が困難。</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・親族内承継と比べて、関係者から心情的に受け入れられにくい場合がある。</li> <li>・後継者候補に株式取得等の資金力がない場合が多い。</li> <li>・個人債務保証の引き継ぎ等の問題。</li> </ul>                      |

## M&Aの活用

親族内や役員、従業員など身近なところに後継者が見つからない場合、M&Aという方法があります。M&Aと聞くとマイナスイメージを持つ方もいるかもしれませんが、負の側面は意外に少なく、「競争力強化のため」「企業再生のため」、後継者問題の解決策の一つとして、中小企業の友好的なM&Aが増えています。

| M&Aで期待できるメリット                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | M&Aで引き継ぐときの留意点                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>・後継者候補を、広く外部に求めることができる。</li> <li>・従業員の雇用や取引先との関係をそのまま継続できる。</li> <li>・譲り受け先と一緒にすることで、その事業のさらなる発展が期待できる。</li> <li>・譲り受け先は、一般的に財務状態が安定しているため、会社の財務状態が安定する可能性がある。</li> <li>・会社を売却した資金で負債の清算ができるかもしれない。</li> <li>・不動産などの会社の資産を残せば、その後の生活資金を確保できる可能性がある。</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>・Win-Winの事業承継ができる譲り受け先を見つけるには、ある程度時間がかかる。</li> <li>・M&amp;Aで考えていることが従業員や取引先に思わぬ形で伝わってしまうと、上手くいくはずの計画も失敗することがある。</li> <li>・相手との合意ができなければ、M&amp;Aは成立しない。</li> <li>・譲り受け側が個人の場合は、債務を引き受ける資金力がない場合や、現経営者の個人債務保証の引き継ぎの検討が必要。</li> </ul> |

## M&A実行例

当所会員の㈱石川設計（石川正憲代表取締役）が今年7月、仙台市の㈱新設備設計事務所を買収してグループ企業化。後継者難で事業譲渡先を探していた新設備設計にとっては、株主は変わるものの事業は継続することができ、石川設計にとっては、事業拡大、広域な事業展開への大きな弾み生まれた。



## ○計画的な事業承継を

事業承継を円滑に進めるためには計画的に準備をすることが重要です。現状把握・将来の見通しをしっかり行い、専門家等のアドバイスも聞きながら、事業承継対策の計画・実行を進めて後継者へのスムーズな承継を目指しましょう！

「後継者がいない」「事業の引継ぎに不安がある」など、まずはお気軽にご相談ください

十和田商工会議所中小企業相談所 TEL 0176-24-1111

青森県事業引継ぎ支援センター（（公財）21あおり産業総合支援センター内） TEL 017-777-4066

記事作成参考資料：未来の企業★応援サイト ミラサボ「事業承継 早わかりガイド」、中小企業庁 事業引継ぎハンドブック



1990（平成2）年当時、着物の小売市場規模は1兆5000億円程度あったが、それ以降年々減少し、今や約2750億円となっている。このことは、織物の産地として栄えてきた新潟県十日町市でも同様で、

560億円あったピーク時の生産額が、今や40億円にも満たない。その主たる原因は、少子高齢化に伴う市場の縮小や西洋文化の進行に伴う着物離れと業界では考えていた。

しかしながら、「株式会社きものブレイン」社長の岡元松男さんらは、衰退の最大の要因は市場の縮小ではなく、供給側の問題と考えたのである。そして、次から次へとこれまで存在しなかった新しい価値を創造提案してきた。その結果、同社は業界の著しい衰退傾向とは逆に、右肩上がりにその業績を伸ばしている。

同社は、現社長である岡元社長と、その妻、岡元真弓副社長で創業した。二人は脱サラし、当初、呉服商を経営していたが、その中で着物に関するさまざまなニーズやウォンツの存在を知った。例えば、ある顧客から「着物を着てもお手入れができないため、大切な着物は汚さないようにできるだけ着ないようにしている……」と言われたことなど。ショッ



クを受けるとともに、呉服商として売りっ放しではなく、販売した商品にトコトン責任を持つ必要性に駆られた。

このことがきっかけで、岡元夫妻は1983年、着物を販売するだけではなく、着物のアフターケアやビフォーケア事業に乗り出していく。アフターケア事業とは着物の着用後の染み抜きやかけ直し、さらには丸洗いなどであり、ビフォーケア事業とは仕立て前の反物の修正やガード加工（撥水加工）などである。また、着物の縫製職人の激減や価格志向の強い顧客の要望に応えるため、ベトナムのホーチミン市に直営工場を設立し、着物の安定供給にも注力した。



こうした経営スタイルは、当時の業界の常識からいって非常識そのものであったが、岡元夫妻は「何が正しいか、何が正しくないのか」を決断軸にし、努力を重ねた。その結果、7年間赤字経営であったが、その後ゆっくり着実に動き出し、現在、社員数286人、売上高27億円、約1万4000の呉服店と取引する、全国最大規模の「着物のトータルサービス企業」にまで成長・発展したのである。

先日、機会があつて、新たに建設された「きものブレインファクトリー」を見学させていただいた。企業とは改めて「市場創造業」であると実感した。



著者プロフィール：1947年生まれ。福井県立大学教授、静岡文化芸術大学教授などを経て、2008年4月より法政大学大学院政策創造研究科（地域づくり大学院）教授、同静岡サテライトキャンパス長。他に、人を大切にする経営学会会長はじめ、国や県、市町、商工会議所などの審議会・委員会の委員を多数兼務している。専門は中小企業経営論・地域経済論・産業論。著書に『日本でいちばん大切にしたい会社』（あさ出版）、『この会社はなぜ快進撃が続くのか』（かんき出版）など。

知っておくべき

## 税のこと vol.38 積立NISAの創設

家計の安定的な資産形成を支援する観点から、少額からの積立・分散投資を促進するための「積立NISA」を新たに創設。（現行NISAと同様、口座内で生じた配当及び譲渡益について非課税）

※平成30年1月1日以後の投資について適用。

|          | 積立NISA                  | いづれかを選択 | 現行NISA                |
|----------|-------------------------|---------|-----------------------|
| 年間の投資上限額 | 40万円                    |         | 120万円(平成26・27年は100万円) |
| 非課税期間    | 20年間                    |         | 5年間                   |
| 口座開設可能期間 | 20年間(平成30年～平成49年)       |         | 10年間(平成26年～平成35年)     |
| 投資対象商品   | 積立・分散投資に適した一定の公募等株式投資信託 |         | 上場株式・公募株式投資信託等        |
| 投資方法     | 契約に基づき、定期かつ継続的な方法で投資    |         | 制限なし                  |



## 十和田市秋まつり盛大に

実り豊かな秋の訪れを告げる十和田市秋まつりが、9月8日～10日に開催。豪華絢爛な山車と勇壮な太鼓車が十和田囃子を響かせながら市内を練り歩いたほか、流し踊りや神輿の運行などの各種イベントに大変盛り上がった3日間となった。



### 議長賞

若葉地区四町内会祭典委員会

会頭賞(山車・太鼓車審査) わかば参加35回記念 七福神と祝う



### 西 茜 会

### 市長賞

平家の恨み 怨霊知盛～摂州大物浦の場～



十和田おいらせ農協組合長賞  
観光協会会長賞 (運行審査)  
元町ちとせ町内会祭典委員会  
十和田湖伝説



市町内会連合会会長賞  
南町内会祭典委員会  
十和田湖伝説 南祖坊九頭竜変化



青い森信用金庫理事長賞  
あけぼの祭典委員会  
本能寺焼討ち



稲生川土地改良区理事長賞  
西十一番町町内会  
本能寺の変



東奥日報社長賞  
公園街地区町内会連合会  
義経伝説 蝦夷地へ渡る



デーリー東北社長賞  
切田創遊会  
さるかに合戦



青森放送社長賞  
寺向町内会祭典委員会  
五条大橋～牛若丸と弁慶の出会い



青森テレビ社長賞  
上金崎町内会  
暫 怒りの炎上～悪党成敗



## 東北ブロックYEG事業大賞で グランプリ獲得!!

日本商工会議所青年部第36回東北ブロック大会  
青森ごしょがわら大会

去る9月2日、日本商工会議所青年部第36回東北ブロック大会青森ごしょがわら大会が開催され、大会メインフォーラムの東北ブロックYEG事業大賞「東北のPotentialで笑顔になってマレ! ヤッテマレ! 大賞」に青森県連代表として、十和田商工会議所青年部の「十和田湖マラソン大会」がエントリーされた。

この事業大賞は、今回で5回目を数え、東北ブロック45単会で行っている様々な魅力ある事業をお互いに認知・共有することで、地域のさらなる活性化（笑顔）に繋がる事業をそれぞれの地域で展開し、それ



審査員長の野坂哲司東北ブロック会長より目録の授与

を東北ブロックから全国へ発信することを目的としている。大会では、それぞれの県連を代表して6単会が事業を発表した。

「十和田湖マラソン大会」の発表では、当青年部長谷地信也副会長がプレゼンターを務め、ユーモアを交えながら、十和田湖マラソン大会開催までの苦労やエピソード等を発表。審査の結果、「十和田湖マラソン大会」が見事グランプリを獲得した。グランプリ受賞後、「この事業にご協力いただいた多くの皆様に心から感謝し、今後も故郷を愛し、地域活性化に努めていきたい」と喜びを語った。



竹達会長たちが受賞の喜びを報告

## 「下請かけこみ寺」のご案内

下請かけこみ寺は、下請取引の適正化を促進することを目的に、(公財)全国中小企業取引振興協会や全都道府県の中小企業振興機関に設置されており、下請取引をはじめ中小企業の取引上の様々な悩み相談を受け付けています。

### 無 料 相 談

- ◎中小企業の取引上の悩みの相談に相談員が応じています。
- ◎必要により相談者の近くの弁護士に無料で相談を行うことができます。  
(※取引斡旋、融資、労働問題、交通事故、相続等の相談は除きます。)

### 調停による紛争解決

- ◎中小企業が抱える企業間取引に係る紛争を裁判よりも迅速、簡便に解決するための調停「裁判外紛争解決手続 (ADR)」を無料で行います。



相談無料・秘密厳守・匿名可能

まずはお電話でご相談ください! フリーダイヤル(無料) 0120-418-618 または 017-775-3234  
(公財)21あおもり産業総合支援センター 下請かけこみ寺 <http://www.zenkyo.or.jp/kakekomi/index.htm>

## 補正予算案件を審議 第1回臨時議員総会

補正予算に係る議案を主な審議案件とする第1回臨時議員総会が、9月4日に開催。欠員監事1名への前田健栄氏（青森銀行十和田支店 支店長）選任も含め、案件は全て承認された。

また、永年ご尽力いただいた役員・議員へ東北六県連からの感謝状が贈呈された。

◎常 議 員20年 田中進氏、中沢豊美氏、松坂博義氏

◎専務理事11年 櫻田一雅氏

◎常 議 員10年 欠畑茂治氏



補正予算案を中心に審議を行った臨時議員総会



櫻田専務理事の説明を聞く生徒たち

## 商工会議所の仕事を学ぶ 甲東中学校職場訪問

9月5日、甲東中学校の生徒11人が当所に職場訪問。櫻田専務理事が応対し商工会議所の役割や業務内容について解説した。

また、生徒たちからは、商工会議所の成り立ちや観光への取り組み、仕事に対する心構えなどについて質問があり、専務理事が回答すると熱心にメモを取っていた。

### 明日から経理が出来る！経理入門セミナー

### 一日でわかる！経理の実務

経理の初心者でも業務の仕組み・流れ・知識・心構えをマスターできます！

日 時 11月15日（水）10:00～16:00  
会 場 十和田商工会館  
定 員 50名（定員になり次第締切）  
受講料 会員：1,500円、非会員：3,000円  
（テキスト代・昼食代含む）



講師 林 忠史 氏 (有)マスエージェント代表取締役  
人事管理、経営管理等各社の経営相談を行う傍ら社員研修セミナーの講師として全国各地で人気の講師。

#### 講座内容

1. 経理の役割と仕事について
2. 経理のルールについて
3. 原始記録の整理及び保管方法について
4. 具備すべき帳簿について
5. 簿記の仕組み
6. 仕訳について
7. 試算表の作成
8. 決算整理
9. 決算書の作成
10. 日々の経理のポイント



【お申込み・お問合せ先】十和田商工会議所相談課 TEL 0176-24-1111

### 『商工会議所福祉制度キャンペーン』実施のお知らせ

ベストウイズクラブでは、「福祉制度キャンペーン」を9/15～11/30に実施いたします。本キャンペーンは、『商工会議所福祉制度』を会員の皆様にご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを主な目的としています。

『商工会議所福祉制度』は、経営者・役員の皆様の保障や退職金準備他、入院・介護・老後に備えた様々な保障ニーズにお応えするものです。

商工会議所職員とアクサ生命保険株式会社の担当社員がお伺いした際には、是非ご協力いただきますようお願い申し上げます。



※「ベストウイズクラブ」は、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的とし全国各地の商工会議所およびアクサ生命保険株式会社により運営されている組織です。

【お問合せ先】十和田商工会議所共済係 TEL 0176-24-1111

## 十和田商工会議所からのお知らせ

### 十和田の夜を盛り上げNight

未来に向けた同世代の語り合いの場として、20代・30代の交流会を開催します。

**日時** 10月20日(金) 18:30～21:00

18:00～ 受付、19:00～ 交流会

**会場** 受付 市民交流プラザ「トワレ」  
交流会 東三番街周辺

**参加費** 4,000円

**定員** 限定80名(申込多数の場合は抽選)

**申込締切** 10月13日(金)

**【お申込み・お問合せ先】**

(公社)十和田青年会議所 拡大交流委員会

担当 米内山 TEL 090-6451-6910

事務局 TEL 0176-23-1958



参加申込用  
QRコード

### 人手不足をチャンスに変えるヒント

東北経済産業局主催による、深刻化する企業の「人手不足」という課題解決に向けた講演&ワークショップを開催します。

**日時** 10月18日(水) 13:30～17:30(受付13:00～)

**会場** 八戸グランドホテル

**内容** 講演 『人手不足対応研究会報告』  
13:35～14:30 中小企業庁 経営支援課  
グループワーク 14:40～17:20 博報堂

**対象** 企業経営者、企業支援機関職員等

**参加費** 無料

**定員** 50名以内

**【お申込み・お問合せ先】** NPO法人プラットフォームあおもり TEL 017-763-5522

### 女性の活躍支援セミナー受講生募集【託児付】

十和田市では、再就職を希望する女性の就活スキルの取得、並びに既に就業している女性の就業継続を支援することを目的に、下記の通り託児付の「女性の活躍支援セミナー」を開催します。

| No. | 日時                       | 講師                           | 内容                          |
|-----|--------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1   | 10月28日(土)<br>13:30～15:40 | 水野順子<br>(キャリアカウンセラー)         | 女性のための<br>ストレスコントロール術       |
| 2   | 11月11日(土)<br>13:30～15:40 | 遠越智子・栗原良明<br>(ファイナンシャルプランナー) | マネー力UP!<br>～賢い家計のライフプランとは～  |
| 3   | 12月 8日(金)<br>13:30～15:30 | 水野順子<br>(キャリアカウンセラー)         | 女性のための再就職準備<br>履歴書の書き方、面接対応 |
| 4   | 12月 9日(土)<br>13:30～15:40 | 水野順子<br>(キャリアカウンセラー)         | 伝える力をつける<br>コミュニケーション       |

**会場** 市民交流プラザ「トワレ」

**定員** 各回20名(先着順)

**受講料** 無料

**申込期限** 各回の8日前まで

※受講申込書は、市商工労政課に備え付けてあるほか、市ホームページからダウンロードできます。

※託児を希望する方は予約が必要です。

※当セミナーの受講は、雇用保険受給者の求職活動実績に該当します。



**【お申込み・お問合せ先】** 十和田市商工労政課 TEL 0176-51-6773

### 商工会議所がお勧めする

#### 政府系融資制度「マル経」情報

**マル経の金利は  
年1.11%(平成29年9月13日現在)**

#### 融資対象

- 十和田市内で1年以上継続して事業を行っていること
- 常時雇用する従業員の数が、製造業・建設業等では20人以下、商業・サービス業等では5人以下(個人の家族従業員・法人の役員は除く)の企業
- 所得税・法人税・事業税・住民税・消費税等、納期限の到来している税額をすべて完納していること
- 従前(原則6ヶ月以前)から商工会議所の経営指導(相談指導)を受けていること

#### 融資限度

最高**2,000万円**  
(1,500万円超の場合は別に要件あり)

#### 返済期間

●運転資金 **7年以内**  
●設備資金 **10年以内**

**無担保  
無保証人**

お問合せ先 十和田商工会議所中小企業相談所 TEL24-1111

### 定例金融相談

当商工会議所で開設している日本政策金融公庫の定例金融相談の10月の日程は下記の通りです。相談ご希望の方は、事前にお申込みをお願い致します(要予約)。

**相談日時** : 10月12日(木)・26日(木) 10:30～12:00

**【お申込み先】** 十和田商工会議所中小企業相談所 TEL 0176-24-1111

### 次回日商検定試験(当所実施分)

**簿記(第147回1～3級)**

検定日:11月19日(日)

申込期間:10月20日(金)まで

**リテールマーケティング<販売士>(第81回1～3級)**

検定日:平成30年2月21日(水)

申込期間:12月18日(月)～平成30年1月26日(金)

**そろばん(第121・211回段位・1～3級)**

検定日:10月22日(日)

※申込の受付は終了しました。

**【お申込み先】** 十和田商工会議所検定係 TEL 0176-24-1111

# さわやか川柳

雑談の中で掬った明日の道  
雑談も時にはプラスに

大釜 丸子

秘めていた初恋語る同期会  
それも若返りの秘訣

中野 浦杜

制服を着ればスイッチ入る父  
切り替えも必要

小池 一恵

床屋から少し幸せらしく出る  
すっきりした頭で気分も爽快

豊巻つくし



(協力 十和田かばちえっぽ川柳吟社)

## つぶやき

先日、東京の人形町あたりを歩いていた時の事。マップを手にした5～6人くらいの欧米人に「ホエア～イズツゥーヨーコイン？」と聞かれた。どうやら道に迷っている模様。英語は出来ないけれども、困っているのならお助けしたいってもんですが、「ツゥーヨーコイン？」が何回聞き返しても分からない。英語のできる家族に電話して聞き返してもらったところ、なんてことはない、「東横イン」に行きたかったらしい。笑。

国際化の波は東京だけではなく、十和田にも来ています。昔と違って十和田市でも外国人に出会う割合も増えたように思います。

生粋の恥ずかしがり屋の南部人ですが、人類皆兄弟、言葉は話せなくても、ちょっとした聞き取りもできなくても、ちょっとしたコミュニケーションはとりたいたいのです。

各国のこんにちとはありがとう・・・英語、ハロー・サンキュー。フランス語、ボンジュール・メルシー。中国・台湾、ニイハオ・シェイシェイ。韓国、アンニョンハセヨ・カムサハムニダ。タイ、サワディカップ・コップクンカー。

自分も外国に旅行に行ったとき、その国の人に「コンニチハ」とか「アリガトウ」と片言の日本語でも声をかけられると、やっぱり心遣いが嬉しく、自然と笑みがこぼれる。

外国人に出会った時、どこの国の人かな？と、考えながら挨拶の言葉を考える。

先日当店にお客様としていらした方がどこの国か分からず聞いてみたところ、ブルガリアから十和田に来たのだとか！

「ありがとうございました」が分からず同行していた通訳さんに聞いてみた。ブルガリアの言葉でありがとうは「ブダゴダリャ」。なんとも難しいブルガリア語。私の慣れない発音にブルガリアの方もフフッと笑みが。

ちなみに、違うときに見かけた外国人に「ニイハオ」と挨拶を試みたところ、反応が薄く・・・なぜ？と様子をうかがっていると・・・タイ人であったようだ。ご愛嬌。こんな間違いもたまにはあります。日本良かったな～、青森最高だったな～、そんなことを外国の方に感じて欲しい。

東京オリンピックもあと3年。おもてなしの日本の精神は、まづ、相手のことを思いやる気持ちと挨拶からだと思う。(N)



協力：のびのびマンガ教室 (十和田)

## Smile, Everyday!

暮らしのなかにあるさまざまな「もしも」に  
**ワイドな補償で安心もより大きく**

**青森県火災共済協同組合**

〒030-0801 青森市新町2丁目8-26 TEL 017-777-8111

**取扱代理所・・・十和田商工会議所**

**火災共済**

**MAP自動車共済**

**医療総合・傷害総合**



### お知らせ

本誌FRONTIERでは、読者の皆様に役立つ情報提供に努めておりますが、掲載内容により、発行日が前後する場合があります。予めご了承ください。  
当所広報係 TEL 24-1111

特定非営利活動法人

## 十和田NPO子どもセンター・ハピたの

“地域で子どもを育てよう！”をスローガンに「人と人、地域と人がつながる」活動に取り組んでいます。

### 『ハピたの』4つの事業

#### 1 子育て支援事業

- ・学童保育（北園小学校仲良し会）

#### 2 子どもあそび環境事業

- ・まちをあそぶ！忍者修行道場
- ・わくわく探検隊 など

#### 3 ネットワーク事業

- ・おはなしはらぺこ隊
- ・わくわく連隊あそぶンジャ〜
- ・大人のための人材育成講座
- ・紙芝居を学ぼう など

#### 4 コミュニティカフェ事業

- ・「ハピたのかふえ」の運営 月曜日～土曜日 11:00～18:00
- 十和田市の旬の野菜をたっぷり使ったヘルシーランチ！



十和田産ごぼうカレー（ハピたの特製）  
900円（税別）

ひめます丼とごぼううどん  
1,500円（税別）



お弁当も販売中！

ほかにもメニューいろいろ！

(特)十和田NPO子どもセンター・ハピたの

十和田市稲生町 16-43

代表理事 中沢 洋子

TEL/FAX 0176-23-0853

ホームページ <http://www.hapitano.jp>



## キラめけっ 未来の主演！

Vol.82

### きっかけ

姉と兄の結婚式に出席した時にお祝いの席を企画したり、新郎新婦の晴れの舞台を演出したりするブライダルの仕事に興味と憧れを抱いたことがきっかけです。

### どんな仕事をしていますか？

フロント業務や宴会・会議の会場準備、結婚式の時は衣装の手直しや巫女さんの役を務めたりしています。想像していた以上に、初めて知ること、やるべきことが多いので、今はまず一つ一つの事に精一杯取り組んで経験を積みしたいと思います。

### 先輩方を見習って

ご希望に沿ったプランニングを叶えるためには、お客様との対話が大事です。お客様に信頼していただけるように、遠慮して言い出しづらそうにしていたら本音をうまく聞き出



十和田観光電鉄株式会社  
富士屋グランドホール

むらい まゆこ  
村井 繭子 さん  
(21歳)

せるように、対話のスキルを身に付けていきたいです。

### いつかやりたいけど…

友達や同級生の結婚式をプランニングしてみたいです。でも、そうすると自分が出席できなくなっちゃうかなというジレンマが…。

### 大好きなアーティストのライブに

AAAが好きで、友達とライブに行くことが楽しみです。東京や札幌にも行ってきました。また次回行けるのを楽しみにして仕事も頑張りたいです！

### 是非ご来場を！

10月15日(日)に秋のブライダルフェアを開催します。カップルの皆様、是非お越しください。ケーキバイキングもありますよ！

このコーナーで紹介する“未来の主演”を募集中です。自薦・他薦は問いません。ご連絡は当所広報担当まで TEL 0176-24-1111